

EL ARGOT JUVENIL Y SU INFLUENCIA EN LOS PROCESOS DE ESCRITURA

PARENTS AND TEACHERS IN EDUCATION, CONFLICTS OR RESPONSIBILITIES

Amparo Mejía Forero

Magíster en Educación

Universidad Santiago de Cali

✉ ammejia98@hotmail.com

© <https://orcid.org/0000-0001-9608-2888>

Cita este capítulo:

Mejía Forero, A. (2021). El argot juvenil y su influencia en los procesos de escritura. En: Carillo Salazar, M. L. y Cuartas Montero, D. (Eds. científicas). *Perspectivas educativas: tiempos para pensar y resignificar* (pp. 37-66). Cali, Colombia: Editorial Universidad Santiago de Cali.

EL ARGOT JUVENIL Y SU INFLUENCIA EN LOS PROCESOS DE ESCRITURA

Amparo Mejía Forero

© <https://orcid.org/0000-0001-9608-2888>

Resumen

La manera como nos comunicamos, igual que los tiempos, van cambiando al ritmo de las necesidades. Antes, nuestros padres o abuelos se comunicaban con sus amigos o familiares de manera ocasional, por medio de cartas o pequeños mensajes, hoy en día la comunicación se volvió más urgente y continua para todos los seres humanos, especialmente para los adolescentes; para los jóvenes se convirtió en una necesidad estar conectados intercambiando ideas y experiencias de su diario vivir.

Por tal razón, el estudio del argot juvenil y el análisis de las palabras, muletillas, términos populares de los estudiantes ocupan un lugar valioso en la lingüística moderna. Según sus investigaciones Chomsky (1991) afirma que “el lenguaje posee un carácter creativo” (p. 117); ante esta afirmación, el lenguaje pasa constantemente por variaciones, tales como la creación continua de palabras, oraciones, frases y enunciados inventados por diferentes grupos, con la intención de propiciar un cambio, variedad o distinción, para comunicarse de manera oral y escrita.

Teniendo en cuenta la variación del lenguaje, los jóvenes buscan una manera para poder expresar lo que sienten, es por esto que

cualquier lugar es perfecto entre los estudiantes para manifestar o exponer anécdotas y experiencias que marcan el estilo y propiedad en las conversaciones con mensajes que pueden ser señalados por las palabras usadas o palabras sin significado, lo cual deja en algunos receptores el desconocimiento del mensaje; es a estas palabras a las cuales se les denomina argot juvenil, palabras frases y oraciones, que permiten en los jóvenes de diferentes contextos generar una huella en la comunicación diaria.

Palabras claves: argot juvenil, jóvenes, contexto, escritos.

Abstract

The way we communicate, like the times, change with the rhythm of the needs. Before, our parents or grandparents communicated with their friends or family occasionally, through letters or small messages, today communication became more urgent, continuous for all human beings, especially for adolescents, young people became a need to be connected to society exchanging ideas, experiences of your daily life.

For this reason, the study of juvenile slang and the analysis of the words, fillers, popular terms of the students occupies a valuable place in modern linguistics. According to research Chomsky (1991) affirms that “language has a creative character” (p. 117) before this statement, language constantly goes through variations, such as the continuous creation of words, sentences, phrases and sentences invented by different groups with the intention of promoting a change, variety or distinction, to communicate orally and in writing.

Taking into account the variation of language, young people look for a way to express what they feel, that is why any place is perfect among students to express or expose anecdotes and experiences that mark the style and property in conversations with messages that can be signaled by the words used or words without meaning, which leaves some recipients unaware of the message, it is these words that are called youth slang, words, phrases and sentences, which allow young people from different contexts to generate an imprint in daily communication.

Keywords: youth slang, youth, context, writing.

Se tomó como objeto de estudio una población de 78 estudiantes de grado décimo, 48 mujeres y 30 hombres, distribuidos en dos grupos diferentes de la jornada de la mañana. Este grupo poblacional oscila entre 16 y 19 años, son jóvenes de estratos 1 y 2 que enfrentan muchas necesidades económicas. La muestra se escoge por la proximidad de la docente investigadora, quien tiene a su cargo estos grupos para el área de Lengua Castellana. Los jóvenes cuentan con una gama de palabras adecuadas a su contexto, la cual les permite interactuar de manera fluida dentro de un grupo determinado; estas palabras utilizadas en su entorno cuentan con un significado entre ellos, dependiendo de la intención, los espacios y momentos. Es por esto que los lugares escogidos para los diálogos son principalmente aquellos en los cuales los gestos, las miradas y las posturas apoyan sus discursos; entre los mejores lugares para las conversaciones son: los pasillos del colegio, los salones, las canchas y cualquier lugar que ofrezca la oportunidad de dialogar con sus pares; estos sitios siempre exigen tener participación, el encuentro personal entre uno o más sujetos para generar armonía o desacuerdo en las

constantes conversaciones: pero de repente estos ámbitos de diálogo en los cuales los jóvenes podían crear discursos amplios y creativos, cargados de palabras nuevas y desconocidas para otros agentes, se ven sustituidas por espacios llamados hogares en los cuales las conversaciones con los compañeros se ven limitadas a mensajes de voz o mensajes escritos.

Los jóvenes advierten una nueva experiencia, ofrecida por la pandemia del Covid-19, en la cual la situación escolar, se transforma dando un cambio de la presencialidad a la virtualidad. Los jóvenes y las familias y docentes se enfrentan a diferentes sentimientos, emociones e incertidumbres, donde cada individuo adopta cambios abruptos, dentro de los cuales los diálogos entre los compañeros cambian. Las conversaciones en los pasillos del colegio quedan como un recuerdo, y las expresiones usadas dentro de los grupos de jóvenes quedan inhabilitadas o reemplazadas para ser compartidas por medio de herramientas virtuales, dejando la expresión oral como mecanismo para exponer las opiniones de manera escrita.

Es así como los jóvenes, en el momento de enfrentarse a la escritura y exponer su sentir, empiezan a experimentar momentos de duda y desánimo, siendo la escritura un recurso poco usado entre los jóvenes para explicar, contar o transmitir información. Esto se convierte en un obstáculo que impide la libre expresión para manifestar todo aquello que podían decir durante la presencialidad; es aquí donde los jóvenes empiezan a encontrar dificultad para plasmar con palabras lo que sienten. Comprenden que hay poca fluidez de palabras para expresar sus historias de manera escrita, advierten que no logran ser claros en sus discursos escritos.

Por esto los jóvenes aprovechan las palabras de su argot juvenil para escribir con propiedad los cambios que enfrentan en sus hogares y en su barrio, en los que exponen temas relacionados con el confinamiento, exteriorizan su sentir por medio de escritos, expresan inconformidad por los sucesos en el mundo, se desahogan contando los cambios vividos, experiencias para algunos positivas, como para otros no. Lo importante es permitir que los jóvenes expongan su sentir de alguna manera, siendo esta la oportunidad de plasmar sus ideas, pensamientos, miedos y alegrías por medio de escritos sin exigencias.

Es por esta razón que entender el uso del argot juvenil, como una estrategia para motivar a los estudiantes en el uso adecuado de las palabras en los escritos y en su comunicación oral, es una oportunidad para propiciar seguridad y motivación en los jóvenes para escribir, narrar e imaginar textos que salgan de su pequeño grupo, con la intención de crear contenidos que puedan ser leídos y comprendidos por agentes externos. Es aquí donde los estudiantes pueden contar libremente lo que sienten haciendo uso de su argot juvenil.

En tal sentido, la estrategia para repensarnos en tiempo de cuarentena se orienta a dejar a los estudiantes escribir libremente haciendo uso de su argot juvenil. Sin emitir juicios, o señalar el error, para luego, resaltar aquellas palabras del argot juvenil y ser reemplazadas por sinónimos o palabras que tengan un significado en el diccionario, consiguiendo en los escritos el fortalecimiento del vocabulario, hasta lograr discursos con contenidos de fácil interpretación por agentes externos.

Dentro de las estrategias que se producen para incluir de forma positiva el argot juvenil en la escritura está por ejemplo que puedan constatar el significado de esas palabras en el diccionario. En este primer ejercicio se hace uso del diccionario como fuente de reflexión para verificar la existencia de las palabras usadas en cada uno de los escritos, igualmente los jóvenes reconocen dentro de los escritos que el uso del argot juvenil es de gran ayuda en los procesos escriturales para expresarse, pero que estas solo deben ser palabras de uso exclusivo dentro de las charlas de amigos.

Es así como, el uso del argot juvenil se convierte en un recurso para dar paso al reconocimiento de los escritos elaborados por los estudiantes, permitiendo ahondar en la identificación de las palabras empleadas por sinónimos y otras palabras que pueden ser reemplazadas por otras al ser consultadas en el diccionario; admitir en los estudiantes escribir con sus términos ayuda a fortalecer su capacidad escritora, facilitando el desarrollo cognitivo y lingüístico, permitiendo expresar de manera libre su sentir favoreciendo la reflexión, sobre la escritura, y sobre la importancia y comprensión de sí mismos.

Es por esto, que, para comprender la capacidad creativa del lenguaje, es necesario, tomar como base algunos términos, autores y teorías que permiten indagar, determinar, analizar, y fortalecer la propuesta del argot y su influencia en los procesos escritores. Por consiguiente, los términos centrales para el tratamiento del tema planteado se exponen a partir de los siguientes ejes temáticos:

- El léxico y la creatividad para interactuar
- La sociolingüística y su influencia en la expresión.
- Lenguaje y sociedad.

- La oralidad, el discurso y los actos de habla.
- Habla como evolución de la lengua.
- La escritura y la formalización del pensamiento.
- La variación lingüística
- Argot, jerga y jeringonza.
- Estrategias pedagógicas

El léxico y la creatividad para interactuar

Los jóvenes son poseedores de capacidades creativas, entre ellas se destaca la forma de interactuar, en la cual se pone en funcionamiento una gama de relaciones de poder que permiten a cada individuo aceptación, convencimiento y credibilidad. Por tal razón los individuos ponen a prueba la competencia comunicativa para saber actuar de manera indicada según el contexto o la situación; es por esto que los jóvenes adquieren saberes verbales y no verbales, socioculturales y cognitivos para poner en marcha diferentes maneras de interacción inconsciente en los lugares de mayor agrupación.

Los adolescentes adoptan diferentes maneras para dar a conocer su pensamiento y su sentir, marcando la diferencia entre un determinado grupo, convertida en una realidad que ante muchos expectantes resultan grotescas o carentes de valor para enfrentar la solicitud social. Por eso, el estudio del argot juvenil y su intervención en los procesos escriturales de los estudiantes ocupa un espacio significativo en la lingüística; entre las distintas teorías científicas que explican el funcionamiento del lenguaje humano se encuentra la gramática generativa de Chomsky (1991), teoría que postula la existencia de una estructura mental innata que permite producir

y comprender enunciados de manera natural o automática. Esta estructura mental se especifica de manera vertiginosa para que los jóvenes comprendan y creen nuevas palabras para incluir en los discursos y ser entendidos y admitidos dentro de un grupo.

La palabra es un signo lingüístico que permite designar la realidad, la palabra no solo es una secuencia sonora asociada a un concepto, la palabra es una unidad lingüística que debe ser reconocida por unos hablantes desde la forma visual, auditiva y fonológica, incorporada a un concepto o significado; por esto el conocimiento de una palabra es una representación mental de alta complejidad que requiere componentes cognitivos, reflexivos y experienciales; asimismo, según la imagen anterior, la palabra debe cumplir con unos niveles y unas competencias léxicas que tienen que ser tenidas en cuenta en el momento de la comunicación oral y la escritura.

La sociolingüística y su influencia en la expresión

Las lenguas viven por su constante variación, por lo que se puede decir que la lingüística mantiene cambios constantes sin perder su sentido del lenguaje, orientados al estudio de la lengua, por tal razón la finalidad de la investigación permite analizar el habla de los individuos, con una mira fija en la interacción comunicativa entre los jóvenes; así pues, la sociolingüística como disciplina encargada de relacionar los procesos de habla en los diferentes espacios culturales, ofrece una visión de la sociedad, la escuela y los individuos que la conforman y su interacción comunicativa.

Para Valls (1993) “Toda sociedad cuenta con una política lingüística sea, esta implícita o explícita, políticas que asocian determinadas

valoraciones según el habla” (p.30); la escuela no es la excepción en cuanto a las variedades del habla, la escuela se convierte en el lugar de la diversidad lingüística, marcada por el estrato, la edad, el contexto y la familia. Para la sociolingüística los individuos son observados como usuarios de un discurso particular dentro de un grupo social, los cuales tienen un repertorio particular según el entorno, la edad y el estatus, entre otros.

Según Valls (1993) la sociolingüística es el punto de encuentro entre lo social y lo individual, es por esto que todos los individuos tienen la oportunidad de tener intercambios comunicativos en los espacios sociales que escojan para ello, intercambios que permiten exponer su discurso de la manera más adecuada y espontánea posible, con la intención de conseguir la aprobación y la credibilidad entre su grupo social; así mismo, Hymes (1972) plantea que el aula es un escenario comunicativo en el cual el tiempo, la localización y el espacio cumplen un papel fundamental en las interacciones.

Otro aspecto elemental en la interacción, se refiere a los participantes que hacen uso de la comunicación; vistos desde la posición que pueden desempeñar los receptores o emisores, los participantes tienen la facilidad de intercambiar posturas, dependiendo de la exigencia y los individuos tienen la oportunidad de variar el discurso con el fin de proporcionar un cambio de estilo discursivo, sin dejar de lado el respeto o turno para tener una comunicación con intercambios para atender la palabra ajena y dar opiniones oportunas.

Como otro acontecimiento comunicativo, para Hymes (1972), los individuos dentro del aula buscan una finalidad con la interacción comunicativa; esta finalidad entre los sujetos es la disposición para intercambiar conocimientos y lograr un objetivo concreto, aunque

en todas las ocasiones, no se logra por diferencias o malentendidos, en la sociedad y en el aula, se busca un propósito con cada intercambio comunicativo, basado en aprender y socializar.

Los últimos componentes del habla mencionados por Hymes son igualmente valiosos para poner en práctica en el aula y en cualquier espacio donde se tenga una interacción comunicativa oral; diferenciándose de la comunicación escrita, la cual no requiere de un momento o un lugar, la oralidad cuenta con riqueza gestual y una estructura más sencilla para ser comprendida. Entre las riquezas que posee la comunicación oral están el tono de voz, formalismos y el canal que se esté usando, lo anterior permite desarrollar la competencia comunicativa entre los individuos y a su vez generar un aprendizaje reflexivo.

Teniendo en cuenta, los anteriores componentes para la interacción comunicativa, es importante valorar entre los grupos de individuos la comunicación informal como un beneficio para la retroalimentación entre pares y otros niveles sociales, la cual permite entre los individuos una comunicación bidireccional en contextos variados; de igual manera, el logro de las habilidades comunicativas orales entre los estudiantes integra destrezas para crear discursos en un grupo y conseguir ser atendidos.

Todo lo anterior concluye, que la comunicación oral entre los individuos se constituye como ejercicio esencial para la construcción de las habilidades comunicativas de carácter lingüístico, que permitan diálogos con palabras precisas, argumentos sólidos y pronunciaciones adecuadas para una buena interacción, la cual admite interpretar las situaciones ofrecidas en cualquier contexto.

Sin embargo, entre los jóvenes resulta la comunicación oral, como un comportamiento personal, original, creativo y espontáneo, como actos comunicativos propios de la edad y su entorno, confirmando que la comunicación es una acción que se concreta por medio de intercambios comunicativos que con el paso del tiempo toman cambios relacionados con su entorno, edad y educación, entre otros.

Lenguaje y sociedad

La relación entre el lenguaje y la sociedad ofrece como resultado la sociolingüística, disciplina encargada de analizar las lenguas en su contexto social y sus variables. Trudgill (1983) define la sociolingüística, como la parte de la lingüística encargada del lenguaje tanto social como cultural, es decir que la sociolingüística estudia el lenguaje en relación a su contexto social, comprendiendo cada uno de los aspectos de la sociedad al momento de emplear el lenguaje como medio de interacción; por lo tanto, la sociolingüística tiene en cuenta la diversidad cultural de los hablantes.

Sin embargo, para Labov (1972) los cambios que se producen en una comunidad hablante se inician en una etapa de variación durante la cual los hablantes de una comunidad tienen una relación estable en el plano social y lingüístico, a partir de ese conocimiento los integrantes empiezan a experimentar modificaciones en el lenguaje de manera inconsciente o consciente, marcando cambios sociales; por tal razón esta variación es inevitable y trasmite significados vinculados con su origen geográfico, edad, sexo, y nivel de instrucción.

A partir de los cambios sociales, cada lugar, ciudad o región presenta una gama de caracterizaciones sociolingüísticas que se aferran con

propiedad en cada sitio. Por su parte, Arroyo (2005) indica que las variaciones lingüísticas cambian dependiendo de las diferentes formas del habla de la comunidad, igualmente marcan diferencia el sexo, la edad y las clases sociales. Así que, el nivel sociocultural juega un papel importante en las variaciones lingüísticas dependiendo de las comunidades y variados factores.

Por otro lado, Arroyo (2005) también afirma que la sociolingüística está representada por la edad de los hablantes, pasando por encima del sexo o la clase social. Los jóvenes son los pioneros de las variaciones lingüísticas; de igual manera, Morales (2004) indica que los jóvenes o los adolescentes son los encargados de la distribución sociolingüística, teniendo como apoyo los fenómenos de identidad entre los grupos generacionales; los jóvenes constituyen los grupos en los cuales se destacan sentimientos de identidad y solidaridad grupal, acentuando la manera de hablar, para marcar diferencia entre otros grupos con diferentes edades, en este caso para diferenciarse de individuos mayores, los cuales optan por el manejo de una lengua culta.

Con el pasar del tiempo, por las presiones sociales, laborales o educativas, se genera un ajuste del habla a una lengua estándar. Para Moreno (1998) el paso del tiempo modifica los hábitos sociales y la manera de expresión. Por lo tanto, las marcas en el habla solo se dan en una determinada edad dejando una huella en el contexto. Así también, la sociolingüística considera la variación comunicativa como su principal centro de estudio, tomando como fuente los parámetros sociales (Gómez, 2003). La sociolingüística se basa en factores considerados por la sociedad como el sexo, la edad, el estrato, entre otros, incluye rasgos sociales relativos a la situación comunicativa.

Está claro, que la sociolingüística se interesa en el estudio de las lenguas en su contexto social, estableciendo relación entre el comportamiento lingüístico y el contexto socio-situacional, cuya intención es comprender las variantes lingüísticas que caracterizan los distintos grupos sociales. Areiza, Cisneros y Tabares (2004) establecen que la sociolingüística “es una ciencia de vanguardia de los estudios de la lengua en su relación con el grupo social, que explica muchos procesos de la variación sociolingüística” (p. 68). Por tanto, los comportamientos lingüísticos y sociales comprometen la manera de hablar de los jóvenes y el estudio de la gramática social al interior de los grupos humanos en los cuales se expresan.

Según Tusón (1994) “para formar escritores competentes que sean conscientes del uso lingüístico y que se desenvuelven con facilidad de manera oral o escrita, se debe contar con la formación del profesorado” (p.55), profesionales con capacidades para comprender un código de enseñanza interno, en el cual se explique la estructura y un punto de vista externo que reconozca la riqueza lingüística tanto geográfica, social como sociocultural.

Por otra parte, el docente necesita tener claridad sobre el desarrollo cognitivo de los individuos para conocer los factores que condicionan la adquisición de la lengua y sus comportamientos; es por esto que los docentes deben buscar diferentes métodos y técnicas apropiadas a las necesidades de los estudiantes para saber dar un uso indicado en determinados contextos de interacción. La importancia de la sociolingüística en la escuela permite conocer la sociedad, y las particularidades reconocidas en la interacción comunicativa individuales de cada miembro que constituye la comunidad educativa; desde la perspectiva social, se puede analizar la convivencia entre diferentes grupos compartiendo y relacionando

el uso lingüístico, ya que, cada individuo trae consigo una cultura, un estatus y unos conocimientos determinados, con un repertorio que pone en uso continuo.

La oralidad, el discurso y los actos de habla.

Los actos de habla son la emisión de un sonido con un significado unido a una intención de comunicar algo, por lo tanto hablar un lenguaje debe contar con la participación de conductas dirigidas por unas normas; de esta manera hablar se convierte en enunciar un grupo de condiciones necesarias entre un oyente y un hablante para ser entendido, es por esto que, las principales condiciones para lograr actos de habla perceptibles están basadas en la emisión de palabras compuestas por morfemas, oraciones, actos proposicionales, y enunciados. Desde luego que las principales condiciones antes mencionadas no se dan por separado entre los hablantes, entre los cuales los actos de emisión son la expresión de secuencias de palabras; los actos proposicionales son la emisión de una secuencia de palabras dentro de oraciones, en diferentes contextos, dependiendo de la exigencia y la intención.

En la opinión de Searle (1994) “hablar un lenguaje es tomar parte en una forma de conducta gobernada por reglas” (p.25). Utilizar el lenguaje por medio del habla se convierte en actos compuestos por enunciados, órdenes, preguntas, promesas, entre otros, lo cual sugiere que haya una conexión entre lo que quiere decir el hablante y lo que logra entender el oyente, basado en unas reglas; por lo tanto, hablar un lenguaje es realizar un acto sujeto a reglas para propiciar un intercambio comunicativo.

Así mismo, el lenguaje al considerar las reglas en los diferentes actos permite discursos reflejados en la elaboración y reproducción de textos y habla, donde el ser humano juega un importante papel valiéndose de la comunicación para transmitir información y compartir ideas, consiguiendo en los discursos intercambios sociales que dan como resultado una relación de poder o dominio.

Sin embargo, para Bajtín (1981) los géneros discursivos son elementos mediadores que permiten el desarrollo relacionado entre la sociedad y la lengua. Es decir, que los géneros discursivos son los transmisores entre la sociedad y la lengua, dando paso a una lengua con enunciados típicos y géneros discursivos en las actividades sociales, donde los individuos cuentan con las facultades para formar el discurso y escuchar el discurso de otros, e inmediatamente hacer un imaginario del tema y dar continuidad a lo planteado en el discurso; de igual manera, el discurso permite a los sujetos explicar, entender, y cuestionar en su campo socio cultural.

Los discursos tienen el poder de persuadir, transformar o controlar las mentes de las personas, es decir, los discursos son moldeadores mentales que tienden a formarse dependiendo de la intención del texto o del hablante para dar fuerza a la intención comunicativa o ser rechazados por falta de interés del público u oyentes. Es decir, que todos los discursos tienen una raíz, un nacimiento y un desarrollo que admite la aceptación de grupos sociales, etnias o culturas transformando el modo de hablar, de pensar y de comportarse en determinado grupo social; es por esto que los discursos cuentan con el poder para controlar el contexto y las representaciones mentales de los individuos, razones que exigen en la formación de los estudiantes estrategias que permitan el análisis crítico para enfrentar los diferentes discursos dominantes con discursos propios y adecuados.

Habla como evolución de la lengua

El habla es la adecuación o la transformación de una lengua dentro de un grupo de individuos, es decir que, por medio del habla los individuos hacen algunos ajustes en su condición de hablantes de una lengua, teniendo en cuenta que en el habla también intervienen factores sociales, regionales, económicos, contextuales, religiosos y voluntarios, consiguiendo prácticas de habla cotidianas entre los sujetos.

Por tal razón, el habla traza una identidad, al permitir diferenciar grupos humanos de otros en diferentes lugares dentro de una misma cultura, ya que, es por medio del habla que los individuos tienen la oportunidad de compartir afinidades, motivaciones e identidad, entre otras; un ejemplo muy cercano se observa en los jóvenes, en grupos o sectores de la sociedad o en los medios de comunicación, en donde se observa un uso propio de la lengua para describir sus proyecciones, estado personal o sus logros, cada grupo habla desde su postura, necesidades y conductas adquiridas.

Así mismo, el habla se encarga de establecer grupos humanos definidos, por niveles de pronunciación o articulaciones de palabras y significados, por tal razón, el habla permite la diferenciación de grupos humanos; entre ellos se encuentran los jóvenes, quienes hacen el mayor uso del habla reflejando en el grupo una lengua con un léxico, significados y sentidos diferentes a los manejados entre adultos.

Es así, que, dentro de las prácticas comunicativas de los jóvenes, se evidencian expresiones con nuevas palabras y a su vez con significados determinados por el mismo grupo. De acuerdo con Daza (2005) “los

jóvenes reelaboran y recontextualizan en el uso de expresiones, términos o vocablos que los hacen particulares y además les brinda la posibilidad de tomar distancia e ir configurando unas prácticas” (p.16.). Los jóvenes aprovechan el habla para sentirse aceptados dentro del grupo, para dinamizar, intercambiar, compartir ideas, motivaciones, proyecciones de vida y marcar diferencias en la sociedad por medio de interés y motivaciones específicas.

En síntesis, la lengua, vive constantemente cambios, dependiendo de las condiciones humanas, las edades, la religión, entre otras ya mencionadas; es por es por esto que la lengua es considerada un sistema de signos, que permite la inclusión de diferentes grupos sociales e implantar prácticas lingüísticas de acuerdo con su variedad étnica, geográfica o social. Por lo tanto, el habla ofrece la oportunidad de expresar o transmitir con libertad los pensamientos, ideas y maneras de pensar.

La escritura y la formalización del pensamiento

A través de la historia, la escritura ha jugado un papel importante en la evolución del ser humano, se pasó de la piedra al papel y de escribas, que dominaban únicamente este arte, a la enseñanza de la escritura en la escuela. Con todo esto cambió el sentido de la escritura.

Cambió, pues “escribir no se limita a un movimiento efectuado por la mano, por complejo que éste sea, ni al dominio del sistema ortográfico de la lengua.” (Roselli y otros, 2010, p.162). El acto de escribir es uno de los más grandes logros del ser humano, pues a través de la escritura se ha podido contemplar la imaginación y la visión que poseen las personas, también, se ha logrado transmitir

la información, tal como se encuentra plasmado en los *Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje* (2006):

Además de posibilitar la relación intersubjetiva, las manifestaciones del lenguaje permiten que los individuos puedan llevar información nueva a los otros. De acuerdo con esto, sistemas como la lengua, la pintura, el cine, la literatura, la matemática, entre otros, le brindan al individuo la opción de transmitir informaciones (conceptos, datos, cifras, concepciones ideológicas, hipótesis, teorías...) acerca de la realidad, natural o cultural, sea perceptible o no, de tal forma que se convierten en medios que permiten la formalización del conocimiento que la inteligencia humana ha ido construyendo, a la vez que permiten tener acceso al mismo (p.22)

Es por ello, que la formación de sujetos que escriben debe pasar por un proceso complejo, pues requiere de un conocimiento amplio del lenguaje frente al sistema de escritura y producción textual, pues es gracias a la producción escrita que los seres humanos se apropian de su identidad y se integran en la sociedad, de ahí que el escribir tiene un valor importante en la vida de todas las personas. Por lo anterior, la escuela es el lugar donde se deben propiciar espacios que permitan la apropiación de conocimientos, habilidades y destrezas en los educandos durante toda su etapa escolar. Sin embargo, se observan dificultades en los estudiantes del último grado de bachillerato, pues a pesar de tener un proceso en el desarrollo de las habilidades lingüísticas, nos encontramos que, al momento de comprender y elaborar textos, no decodifican correctamente; solo dan razón de palabras aisladas, y no comprenden lo leído.

Por consiguiente, el perfeccionamiento de la escritura requiere de un proceso lector fortalecido desde las primeras etapas de la escolaridad

de los estudiantes, convirtiéndose en una herramienta formadora en el desarrollo de las competencias básicas, y es desde ese punto que las prácticas de lectura y escritura son una herramienta clave en el proceso de aprendizaje. Goodman, (2003) manifiesta la importancia de la lengua escrita y las implicaciones que tienen los procesos escritores para la comprensión y la construcción de una enseñanza, pues dada la complejidad del lenguaje escrito y la interpretación del significado de textos, se requiere de coordinación de actividades y acompañamiento continuo de docentes y familiares.

La variación lingüística

La lengua se concibe como el desarrollo de la capacidad para comunicarse y se manifiesta de modo variable. Por esto los hablantes se valen de distintos elementos lingüísticos para expresar sus ideas y, a la vez, alternar los elementos lingüísticos para manifestar lo mismo.

Por tanto, la lengua es el medio de comunicación verbal de una comunidad lingüística, con un conjunto de elementos interdependientes, el cual consta de unos signos aislables, es decir que no forman un continuo, idénticos en mensajes diferentes, un mismo signo puede entrar a formar parte de mensajes distintos, combinado según unas reglas permite formar mensajes.

Siendo la lengua, un sistema de signos articulados, usado dentro de una comunidad como medio de comunicación, como código único, pero no igual, ya que, dependiendo de la necesidad del hablante según el contexto o necesidades, los individuos pueden utilizar el código de diferentes formas para interactuar. Van Dijk (1983),

sostiene que “cada individuo, cada grupo o comunidad lingüística social o geográfica emplea “el mismo” sistema lingüístico de manera más o menos diferenciada, según las circunstancias más diversas y según el contexto comunicativo” (p.32). La lengua es un sistema de variedades que se puede manifestar de diferentes maneras.

Argot, jerga y jeringonza

Las palabras Argot y jergas encierran el dinamismo y la creatividad del lenguaje, generando dificultades para algunos traductores, lectores o receptores, pero a su vez, el argot, muestra una variedad lingüística dentro de los hablantes, el cual ayuda en la integración de variados grupos culturales, convertido en el reflejo de un grupo social dependiendo de la actividad, edad, semejanzas, etc.

Dentro de las definiciones, para argot y jerga, algunos autores establecen diferencias entre los dos conceptos, aunque a menudo, se toman como sinónimo; entre las definiciones más destacadas están las palabras jeringonza o lenguaje especial; el diccionario define el término “jerga” como lenguaje familiar usado entre individuos que comparten actividades en común, como amas de casa, estudiantes, constructores, etc.; la palabra “jeringonza”, significa lenguaje con dificultad para ser entendido, dicho de otra manera, “argot” y “jerga” significan lo mismo, por lo tanto, se puede usar cualquiera de los dos términos.

Para algunos autores, como Bonifacio y Lazaro Carreter entre otros, tanto la palabra “argot” como “jerga” son sinónimos que significan “lengua especial” para diferenciar el lenguaje de un grupo social. Ya que, por fuera de un grupo se habla una lengua estándar o general.

Para Carreter (1990) “la palabra ‘jerga’ incluye varios conceptos: lenguaje de un grupo social, conjunto de palabras introducidas en una conversación para hacer notar ironía o broma” (p.11).

Así mismo, León (1991, p.15) aclara que: “la jerga tiene un matiz despectivo” opuesto “al uso del argot el cual es difundido y aceptado por el público”. Se utiliza la palabra argot o lenguaje juvenil para los diferentes estudios. El argot ha tomado fuerza en las diferentes conversaciones, permitiendo entre los hablantes una clasificación, sea por edad, lugares u ocupación. Al contrario, otros especialistas tienen opiniones contradictorias sobre la sinonimia entre el “argot” y la “jerga”; para Torrego (1995) “la palabra ‘jerga’ se debe utilizar para la variedad de lenguas en una profesión, deporte, oficio, entre otros, y el ‘argot’ se debe usar para aquellas palabras que son propias de un grupo, el cual impide que sea entendida por integrantes ajenos al grupo” (p.91).

El estudio del argot, analizado desde las manifestaciones argóticas existentes en la cultura, es decir, con una traducción ya conocida, permite la interpretación y la instalación en la lengua. Sin embargo, desde la escuela, la parte oral del lenguaje no tiene un buen análisis o se le niega la importancia que merece; solo se tiene en cuenta el manejo de la oralidad cuando es oportuna una corrección, sin tener en cuenta que la producción escrita se basa en el universo literario de un idioma, por esto es importante la aceptación del argot como una evolución de la sociedad y como fuente del lenguaje oral y escrito.

Dentro de las variedades que presenta una lengua (dialectos, sociolectos, y registros) el argot y las jergas, se ubican en las pluralidades de esta empleadas por algunos grupos de la sociedad, entre los cuales se presentan con diferencias marcadas que afectan

especialmente el léxico; por tanto, las diferencias diastráticas, son marcas por criterios sociales, basados en las profesiones o actividades en diferentes grupos, las diferencias diafásicas, son empleadas por los distintos empleos; el dialecto, es determinado por la ubicación geográfica, la edad, el sexo, la clase sociocultural y el grupo cultural o profesional al que pertenecen se le denomina argot.

Así mismo, el argot, se conoce como el argot de la delincuencia, el cual es empleado en diferentes situaciones comunicativas, para establecer igualdad, informalidad y a su vez un límite o código secreto entre los participantes. Bartoš (2011) señala que “El argot es la creación de un nuevo código en la interacción social, el cual da paso a nuevos procesos lingüísticos que intervienen en la lengua estándar, para la creación de un nuevo glosario”. Las variedades léxicas de nuestra lengua son vistas como un riesgo a futuro, ya que, en muchas ocasiones las jergas o argots al estar formados por términos especializados o incomprensibles para otros individuos, son señalados de modo peyorativo o poco culto.

Estrategias pedagógicas

Las estrategias pedagógicas son la ruta que se toma para lograr un objetivo, en este caso, se buscó por medio de una estrategia el uso del argot como fuente para mejorar los procesos escritores; al hablar de la elaboración de textos no solo se hace referencia a la comprensión de o transcripción de otros textos, sino también a los procesos cognitivos tales como la información o presaberes y la reflexión para la ejecución de escritos.

De igual manera, la lengua escrita hace referencia a la competencia lingüística y comunicativa, ya que, por medio de los escritos se pretende que sean comprendidos por los lectores y adopten posturas recomendadas o conocimientos sugeridos en los escritos, con el fin de perfeccionar el proceso escritor y comunicativo. Por lo tanto la estrategia didáctica plantea prácticas que amplíen la reflexión y la toma de conciencia del valor de los escritos y la importancia que estos pueden tomar en la sociedad.

Así pues, una de las estrategias para fortalecer la escritura, se basa en permitir a los estudiantes la reflexión en situaciones de aprendizaje, para que sean ellos quienes descubran, y creen su propio conocimiento desde sus experiencias, constituyendo la estrategia en un proceso de autorregulación que empieza en el momento en el cual se conoce una problemática unida a unos objetivos, para buscar una solución por medio de un plan con una valoración.

Según Castellanos (2001) las estrategias involucran el control de las dimensiones cognitivas, reflexivas y emotivas, por lo tanto, las enseñanzas por medio de estrategias integran los conocimientos convirtiendo los espacios de aprendizaje en lugares de intercambio de ideas que aportan un aprendizaje significativo.

Dar importancia a la manera como se expresan los jóvenes responde a los beneficios que se obtienen al tomar el argot juvenil como una estrategia para potenciar los procesos de escritura, la cual permite entre los estudiantes, interés y gusto en la participación de las actividades, sin sentirse señalados o censurados por expresar su sentir con sus propios términos, logrando de manera exitosa consolidar los procesos de escritura creativa y la oralidad.

También, se puede evidenciar que la estrategia didáctica, permite espacios donde los jóvenes exteriorizan de manera libre sus discursos, maneras de pensar, pensamientos y opiniones reflejados en la escritura creativa, comprobando que el argot juvenil, analizado y usado para fortalecer los procesos de escritura favorece efectivamente el desarrollo de procesos de escritura en los aspectos de la producción escrita y los discursos dependiendo de los contextos. El uso del argot juvenil es una buena alternativa para que los estudiantes se interesen y participen activamente de cada una de las actividades, y de esta manera sean ellos mismos quienes analicen la diferencia entre las expresiones coloquiales utilizadas en su contexto y la importancia de mejorar su léxico dependiendo de las exigencias. Teniendo en cuenta la importancia de que el argot juvenil aporta recursos que pueden ser usados a favor, es necesario evitar los prejuicios que se adoptan en el momento de escuchar el uso de este en los espacios para que los jóvenes se sientan a gusto.

Se evidenció que los estudiantes desconocían el uso desmedido del argot juvenil en las conversaciones, no estaban conscientes de la importancia que tiene una buena expresión dependiendo de los lugares que requieran de una lengua estándar; por lo tanto, se consiguió en gran parte de los estudiantes la conciencia de usar el argot juvenil teniendo en cuenta el contexto. De igual modo, los estudiantes comprendieron que es necesario saber escoger las palabras para expresarse de acuerdo a la necesidad y que muchas de las que emplean maltratan el lenguaje y crean algunas barreras o límites entre otros grupos.

Se logró dentro de la Institución Educativa Nelson Garcés Vernaza la conciencia del uso del argot juvenil, siendo este de uso constante durante las clases, ya que en estas resulta imposible no escuchar

una palabra que haga parte del argot juvenil; es por esto que los docentes, durante los encuentros en las clases, adoptan posturas para entender o interpretar los diversos estilos en la comunicación de los estudiantes.

Es aquí donde se encuentra uno de los principales aportes del proyecto: es el logro de la sensibilidad y el compromiso que adquirieron los docentes para comprender los diferentes estilos de comunicación de los estudiantes y lograr implementar diversas actividades que permitieron transversalidad en varios temas para mejorar el aprendizaje desde las propias vivencias.

Asimismo, los docentes reconocen que el argot juvenil es un fenómeno social que toma fuerza en la Institución Educativa Nelson Garcés Vernaza, en la cual los docentes toman el argot juvenil como una herramienta a favor para incentivar la escritura, fortalecer la lectura y promover el buen uso de las palabras dependiendo del contexto. Por lo tanto, se debe aprovechar como una herramienta más para la enseñanza de la Lengua Castellana, la cual permite en los estudiantes la reflexión para el buen uso de la comunicación.

Otro aporte significativo del proyecto dentro de la comunidad estudiantil es la sensibilidad y la participación de los estudiantes en los temas relacionados al argot juvenil, generando en la comunidad educativa interés y a su vez aprendizaje para ponerlo en práctica. Cabe destacar que el proyecto generó gran innovación en el aprendizaje ya que motivó a los estudiantes en la participación de las actividades, generó conciencia sobre la importancia del lenguaje y su adecuada utilización para escribir con mayor seguridad, fluidez y reconocimiento de las palabras indicadas según la exigencia del contexto.

Finalmente, otro aporte interesante de la investigación, es el uso del argot como un punto de partida para estudiar y analizar una lengua social en un grupo especial determinado, demostrando innovación léxica y apropiación de los términos para mejorar la escritura creativa, permitiendo entre los estudiantes una gran variedad de escritos para ser compartidos en la Institución; igualmente el proyecto permitió conservar el nivel de lectura a pesar de las limitaciones que se presentaron por causa de la pandemia.

Referencias bibliográficas

- Bartoš, L. (2011). Reflexiones sobre el concepto del argot. Bustos Tovar, JJ de, coord., *Sintaxis y análisis del discurso hablado en español: homenaje a Antonio Narbona*, Sevilla, Secretariado de publicaciones de la Universidad de Sevilla, 1, 95-104. Recuperado de: https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/39066/2031507_Sintaxis%201.pdf;jsessionid=E33854E6CF2BCFBC1F413A145138A-F9D?sequence=1&isAllowed=y;Page#page=95
- Daza, S. L. P. (2005). Lenguaje, lengua, habla, idioma y dialecto. *Noiones Lingüísticas Básicas, lenguas del mundo. Por la ruta de Babel*. Edición, (71). Recuperado de: <https://revistas.utadeo.edu.co/index.php/RLT/article/view/545/555>
- Ferrer, J. & Ramón, J. (2010). Análisis contrastivo de las escuelas lingüísticas de traducción y de la escuela de polisistemas aplicado al estudio del argot. *Revista electrónica de estudios filológicos*, 20. Recuperado de :https://www.um.es/tonosdigital/znum20/secciones/tritonos-1-traduccion_argot.htm
- Guerrero Beltrán, N., & Osorio Castañeda, C. *La convivencia escolar en el plan de desarrollo Bogotá humana 2012-2016: Una aproximación desde la investigación documental*. Recuperado de:

- https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=ya+que+los+j%C3%B3venes+desean+ser+sujetos+sociales+activos+y+protagonistas+de+la+din%C3%A1mica+cultural%E2%80%9D+%28Beltran+2012&btnG=
- Londoño, R. A., Estupiñán, M. C. & Idárraga, L. E. T. (2012). *Sociolingüística: enfoques pragmático y variacionista*. Bogotá: ECOE ediciones. Recuperado de: https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=aNGLBQAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=variacionismo+sociolinguistico&ots=3R-YHDnbCe&sig=5t_kLNeqcppt6dkS194ij0QDYXc#v=onepage&q=variacionismo%20sociolinguistico&f=false
- Martínez, O., Rubio, M. N. V., Castañeda, L. S., & Henao, J. I. (2012). Formación e incorporación léxica en el argot español y en el parlache. *El argot entre España y Colombia. Estudios léxicos y pragmáticos*. Recuperado de: https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=Rubio+y+Casta%C3%Bleda+%28%29+el+argot+est%C3%A1+ganando+nuevos+usuarios%2C+los+cuales+mezclan+el+argot+con+el+lenguaje+est%C3%A1+ndar.&btnG=
- Medina Morales, F. (2005). Problemas metodológicos de la sociolingüística histórica [[title language= en] Methodological problems of historical sociolinguistics. *Forma y función*, (18), 115-137. Recuperado de: https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=Documentos+sobre+la+sociolinguistica&btnG=#d=gs_cit&u=%2Fscholar%3Fq%3Dinfo%3AexXLSxrCeOoJ%3Ascholar.google.com%2F%26output%3Dcite%26scirp%3D0%26hl%3Des
- Pardo, C. M. (2009). Aproximación pragmática a los conceptos de acto de habla y de acción comunicativa. *Desde el Jardín de Freud*, (9), 229-244. Recuperado de: https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=concepto+de+habla&btnG=

- Pérez, I. S. (2001). *El argot y las jergas*. Liceus, Servicios de Gestió. Recuperado de: https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=VJ98DKfp0iUC&oi=fnd&pg=PT1&dq=concepto+del+argot&ots=-XCPO8mxUv&sig=0-5ma3Yjo7GI_LTjTY9Xultg6uA#v=onepage&q=concepto%20del%20argot&f=false
- Rodríguez, T. M. L. (2015). Aproximaciones teóricas sobre la disponibilidad léxica de los estudiantes venezolanos de secundaria general. *Atenas*, 1(29). Recuperado de: https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=Tibisa-y+la+escuela+es+la+responsable+principal+del+bagaje+l%C3%A9xico+de+sus+egresados%E2%80%9D+&btnG=#d=gs_cit&u=%2Fscholar%3Fq%3Dinfo%3ArxqmjPtaJYoJ%3Ascholar.google.com%2F%26output%3Dcite%26scirp%3D0%26hl%3Des
- Sanou, R. M. (2017). La ruta de la Sociolingüística Variacionista. *Rutas de la lingüística en la Argentina II*, 60. Recuperado de: http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/61132/Documento_completo.pdf?sequence=1#page=60
- Searle, J. R. (1994). *Actos de habla*. Ediciones Cátedra SA. Tomado de: https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=actos+de+habla&oq=a
- Toruncha, J. Z., & Cruz, S. O. (2014). Las estrategias de aprendizaje desde una didáctica desarrolladora. *Atenas*, 3(27), 42-52. Recuperado de: https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=zilberstein+estrategias+pedag%C3%B3gicas&oq=zilberstein+estrategias+ped
- Van Dijk, T. A., & Hunzinger, S. (1983). *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós. Recuperado de: http://pdfhumanidades.com/sites/default/files/apuntes/Van_Dijk_p2.pdf